IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 5.7.2017
COM(2017) 369 final

2017/0153 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

li tawtorizza lill-Awstrija u r-Rumanija biex jaċċettaw, fl-interess tal-Unjoni Ewropea, l-adeżjoni tal-Panama, tal-Urugwaj, tal-Kolombja u ta' El Salvador mal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 dwar l-Aspetti Ċivili tal-Ħtif Internazzjonali ta' Minuri

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

• Ir-raġunijiet u l-objettivi tal-proposta

L-għan tal-Konvenzjoni tal-Aja tal-25 ta' Ottubru 1980 dwar l-Aspetti Ċivili tal-Ħtif Internazzjonali ta' Minuri (minn hawn 'il quddiem: "il-Konvenzjoni tal-1980"), sal-lum irratifikata minn 97 pajjiż, inklużi l-Istati Membri kollha tal-UE, huwa li jerġa' jkun hemm l-i*status quo* permezz tar-ritorn immedjat ta' minuri li jitneħħew jew li jinżammu b'mod illeċtu permezz ta' sistema ta' kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet ċentrali maħtura mill-Partijiet Kuntrattwali tagħha.

Minħabba li l-prevenzjoni tal-ħtif ta' minuri hija parti essenzjali mill-politika tal-UE biex tippromwovi d-drittijiet tal-minuri, l-Unjoni Ewropea hija attiva fil-livell internazzjonali biex ittejjeb l-applikazzjoni tal-Konvenzjoni tal-1980 u tinkoraġġixxi Stati terzi biex jaderixxu magħha.

Il-Panama ddepożita l-istrument ta' adeżjoni għall-Konvenzjoni tal-1980 fit-2 ta' Frar 1994. Il-Konvenzjoni daħlet fis-seħħ fil-Panama fl-1 ta' Mejju 1994.

Il-Konvenzjoni tal-1980 bejn il-Panama u 26 Stat Membru tal-UE diġà daħlet fis-seħħ. L-Awstrija, id-Danimarka u r-Rumanija biss għadhom ma aċċettawx l-adeżjoni tal-Panama mal-Konvenzjoni.

L-Urugwaj ddepożita l-istrument ta' adeżjoni mal-Konvenzjoni tal-1980 fit-18 ta' Novembru 1999. Il-Konvenzjoni daħlet fis-seħħ fl-Urugwaj fl-1 ta' Frar 2000.

Il-Konvenzjoni tal-1980 bejn l-Urugwaj u 25 Stat Membru tal-UE diġà daħlet fis-seħħ. L-Awstrija, id-Danimarka u r-Rumanija biss għadhom ma aċċettawx l-adeżjoni tal-Urugwaj mal-Konvenzjoni.

Il-Kolombja ddepożitat l-istrument tal-adeżjoni mal-Konvenzjoni tal-1980 fit-13 ta' Diċembru 1995. Il-Konvenzjoni daħlet fis-seħħ fil-Kolombja fl-1 ta' Marzu 1996.

Il-Konvenzjoni tal-1980 bejn il-Kolombja u 25 Stat Membru tal-UE diġà daħlet fis-seħħ. L-Awstrija, id-Danimarka u r-Rumanija biss għadhom ma aċċettawx l-adeżjoni tal-Kolombja mal-Konvenzjoni.

El Salvador ddepożita l-istrument ta' adeżjoni mal-Konvenzjoni tal-1980 fil-5 ta' Frar 2001. Il-Konvenzjoni daħlet fis-seħħ f'El Salvador fl-1 ta' Mejju 2001.

Il-Konvenzjoni tal-1980 bejn El Salvador u 25 Stat Membru tal-UE diġà daħlet fis-seħħ. L-Awstrija, id-Danimarka u r-Rumanija biss għadhom ma aċċettawx l-adeżjoni ta' El Salvador mal-Konvenzjoni.

L-Artikolu 38(4) tal-Konvenzjoni tal-1980 jistipula li l-Konvenzjoni tapplika bejn il-pajjiż aderenti u dawk l-Istati Kontraenti li jkunu ddikjaraw li aċċettaw l-adeżjoni.

L-eżistenza tal-kompetenza esklużiva tal-UE fil-kwistjoni tal-aċċettazzjoni tal-adeżjoni ta' Stat terz mal-Konvenzjoni tal-1980 kienet ikkonfermata mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, li ġiet ikkonsultata fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni.

Fl-14 ta' Ottubru 2014, l-Opinjoni 1/13 tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ddikjarat li l-kompetenza esklużiva tal-Unjoni Ewropea tkopri l-aċċettazzjoni tal-adeżjoni ta' Stat terz mal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 dwar l-Aspetti Ċivili tal-Ħtif Internazzjonali ta' Minuri.

Il-Qorti saħqet dwar il-ħtieġa ta' uniformità fil-livell tal-UE f'dan ir-rigward, sabiex jiġu evitati differenzi fil-kamp ta' applikazzjoni (*géométrie variable*) fost l-Istati Membri.

Minħabba li l-kwistjoni tal-ħtif internazzjonali ta' minuri taqa' taħt il-kompetenza esterna esklużiva tal-Unjoni Ewropea, id-deċiżjoni dwar jekk tiġix aċċettata l-adeżjoni tal-Panama, tal-Urugway, tal-Kolombja u ta' El Salvador għandha tittieħed fil-livell tal-UE permezz ta' Deċiżjoni tal-Kunsill. B'hekk l-Awstrija u r-Rumanija għandhom jagħmlu d-dikjarazzjoni ta' aċċettazzjoni fir-rigward tal-adeżjoni tal-Panama, tal-Urugwaj, tal-Kolombja u ta' El Salvador fl-interess tal-Unjoni Ewropea.

L-aċċettazzjoni tal-Awstrija u tar-Rumanija ġġib il-Konvenzjoni tal-1980 applikabbli għall-Urugwaj, għall-Kolombja, għal El Salvador u għall-Istati Membri kollha tal-UE, bl-eċċezzjoni tad-Danimarka. Fir-rigward tal-Panama, l-Konvenzjoni tal-1980 se ssir applikabbli mal-Istati Membri kollha tal-UE.

- **Konsistenza mad-dispożizzjonijiet ta' politika eżistenti fil-qasam politiku**

F'dak li jirrigwarda l-ħtif tal-minuri minn ġenitur, il-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 hija l-kontroparti internazzjonali tar-Regolament tal-Kunsill Nru 2201/2003 (magħruf bħala r-Regolament Brussell IIa), li huwa l-bażi tal-kooperazzjoni ġudizzjarja tal-UE fi kwistjonijiet matrimonjali u ta' responsabbiltà tal-ġenituri[1].

Wieħed mill-objettivi ewlenin tar-Regolament hu li jiskoraġġixxi l-ħtif tal-minuri minn Stat Membru għall-ieħor, billi jistabbilixxi proċeduri li jiżguraw ir-ritorn minnufih tal-minuri lejn l-Istat Membru fejn ikollom ir-residenza abitwali tagħhom. Għal dan l-għan, ir-Regolament Brussell IIa jinkludi fl-Artikolu 11 tiegħu, il-proċedura stabbilita fil-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 u jikkumplimentaha billi jiċċara xi aspetti tagħha, b'mod partikolari s-smigħ tal-minuri, il-perjodu ta' żmien biex tinħareġ deċiżjoni wara li jsir rikors għal ritorn, u r-raġunijiet biex ma jsirx ir-ritorn tal-minuri. Huwa jintroduċi wkoll dispożizzjonijiet li jirregolaw ordnijiet ta' ritorn u ta' nuqqas ta' ritorn konfliġġenti maħruġa fi Stati Membri differenti.

Fil-livell internazzjonali, l-Unjoni Ewropea tappoġġa l-adeżjoni ta' Stati terzi mal-Konvenzjoni tal-1980 sabiex l-Istati Membri tagħha jibbażaw ruħhom fuq qafas ġuridiku komuni biex jittrattaw il-ħtif internazzjonali ta' minuri.

Għaxar Deċiżjonijiet tal-Kunsill diġà ġew adottati bejn Ġunju 2015 u Diċembru 2016 sabiex tiġi aċċettata, mal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 dwar il-Ħtif Internazzjonali ta' Minuri, l-adeżjoni ta' għaxar (10) pajjiżi terzi (il-Marokk, Singapore, il-Federazzjoni Russa, l-Albanija, Andorra, is-Seychelles, l-Armenja, ir-Repubblika tal-Korea, il-Każakistan u l-Perù)[2].

- **Il-konsistenza ma' politiki oħra tal-Unjoni**

Din il-proposta hija marbuta b'mod ċar mal-objettiv ġenerali, minqux fl-Artikolu 3 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, li jiġu protetti d-drittijiet tal-minuri. Is-sistema tal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 hija mfassla biex tipproteġi lill-minuri mill-effetti ta' ħsara ta' ħtif mill-ġenituri u

---

1 ĠU L 338, 23.12.2003, p. 31.

2 Għaxar Deċiżjonijiet tal-Kunsill li jawtorizzaw lill-Istati Membri biex jaċċettaw l-adeżjoni ta' **Andorra** mal-Konvenzjoni tal-1980 (id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2015/1023 adottata fil-15 ta' Ġunju 2015) diġà ġew adottati; is-**Seychelles** (id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2015/2354 adottata fl-10 ta' Diċembru 2015); ir-**Russja** (id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2015/2355 adottata fl-10 ta' Diċembru 2015); l-**Albanija** (id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2015/2356 adottata fl-10 ta' Diċembru 2015); **Singapore** (id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2015/1024 adottata fil-15 ta' Ġunju 2015); il-**Marokk** (id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2015/2357 adottata fl-10 ta' Diċembru 2015); l-**Armenja** (id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2015/2358 adottata fl-10 ta' Diċembru 2015); **ir-Repubblika tal-Korea (**id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2016/2313 adottata fit-8 ta' Diċembru 2016**)** , **il-Każakistan (**id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2016/2311 adottata fit-8.12.2016**)** u **l-Perù (**id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2016/2312 adottata fit-8.12.2016**)**.

biex tiżgura li l-minuri jkunu jistgħu jżommu kuntatt maż-żewġ ġenituri, pereżempju billi tiżgura l-eżerċizzju effettiv tad-drittijiet ta' aċċess.

Tajjeb li wieħed isemmi wkoll ir-rabta mal-promozzjoni tal-użu tal-medjazzjoni fis-soluzzjoni ta' tilwim familjari transfruntier. Id-Direttiva dwar ċerti aspetti ta' medjazzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali[3] tapplika wkoll għal-liġi tal-familja fl-ispazju ġudizzjarju Ewropew komuni. Il-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 tinkoraġġixxi wkoll soluzzjoni ta' ħbiberija għal tilwim familjari. Waħda mill-Gwidi għall-Prattika Tajba skont il-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980, ppubblikata mill-Konferenza tal-Aja dwar id-Dritt Internazzjonali Privat, hija ddedikata għall-użu tal-medjazzjoni għar-riżoluzzjoni tat-tilwim internazzjonali tal-familja li jirrigwarda lill-minuri, li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Konvenzjoni. Fuq inizjattiva tal-Kummissjoni Ewropea, din il-Gwida ġiet tradotta fil-lingwi kollha tal-UE u anki fl-Għarbi, minbarra fl-Ingliż u fil-Franċiż, sabiex jiġi sostnut id-djalogu ma' Stati li għadhom ma rratifikawx il-Konvenzjoni u sabiex tingħata għajnuna ħalli jinstabu mezzi konkreti kif jiġu indirizzati l-problemi li jippreżentaw ruħhom mal-pajjiżi li għadhom ma rratifikawhiex waqt il-ħtif internazzjonali ta' minuri[4].

2. IL-BAŻI ĠURIDIKA, S-SUSSIDJARJETÀ U L-PROPORZJONALITÀ

• Il-bażi ġuridika

Minħabba l-fatt li d-deċiżjoni tirrigwarda ftehim internazzjonali, il-bażi ġuridika applikabbli hija l-Artikolu 218 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea flimkien mal-Artikolu 81(3). Il-Kunsill għandu jaġixxi b'mod unanimu wara li jikkonsulta mal-Parlament Ewropew.

Ir-Renju Unit u l-Irlanda huma marbutin bir-Regolament (UE) Nru 2201/2003 u għalhekk qegħdin jieħdu parti fl-adozzjoni u fl-applikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni.

F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhijiex qiegħda tieħu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deċiżjoni u mhijiex marbuta biha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha.

• Il-proporzjonalità

Din il-proposta hija mfassla fuq il-mudell tad-Deċiżjonijiet tal-Kunsill diġà adottati dwar l-istess suġġett u ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ biex jintlaħaq l-għan ta' azzjoni koerenti tal-UE fil-qasam tal-ħtif internazzjonali ta' minuri billi tiżgura li l-Awstrija u r-Rumanija jaċċettaw l-adeżjoni tal-Panama, tal-Urugwaj, tal-Kolombja u ta' El Salvador mal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 f'perjodu ta' żmien stabbilit.

3. IR-RIŻULTATI TAL-EVALWAZZJONIJIET *EX POST*, TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET INTERESSATI U TAL-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT.

• Il-konsultazzjonijiet mal-partijiet ikkonċernati

L-Awstrija u r-Rumanija, li ġew ikkonsultati mill-Kummissjoni dwar humiex lesti li jaċċettaw l-adeżjoni tal-Panama, tal-Urugwaj, tal-Kolombja u ta' El Salvador mal-Konvenzjoni tal-1980, taw opinjoni favorevoli.

---

[3] Id-Direttiva 2008/52/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2008 dwar ċerti aspetti ta' medjazzjoni f'materji ċivili u kummerċjali (ĠU L 136 tal-24 ta' Mejju 2008, p. 3);

[4] https://www.hcch.net/en/publications-and-studies/details4/?pid=5568&dtid=3

Id-diskussjonijiet li saru waqt laqgħa tal-esperti nhar l-24 ta' April 2017 urew li f'dan l-istadju, ma hemm l-ebda oġġezzjoni min-naħa tal-Istati Membri biex l-Awstrija u r-Rumanija jaċċettaw l-adeżjoni tal-Panama, tal-Urugwaj, tal-Kolombja u ta' El Salvador mal-Konvenzjoni tal-1980.

- **Il-ġbir u l-użu tal-għarfien espert**

Billi l-Konvenzjoni hija diġà fis-seħħ ma' 26 Stat Membru fir-rigward tal-Panama, u ma' 25 Stat Membru fir-rigward tal-Urugwaj, tal-Kolombja u ta' El Salvador, kienet l-opinjoni tal-Kummissjoni u tal-esperti tal-Istati Membri li, f'każijiet bħal dawn, ma hemm l-ebda ħtieġa ta' valutazzjoni speċifika dwar is-sitwazzjoni tal-pajjiż terz.

L-esperti tal-Istati Membri ma rrappurtaw l-ebda problema fl-applikazzjoni tal-Konvenzjoni tal-1980 fir-rigward tal-Panama, tal-Urugwaj, tal-Kolombja u ta' El Salvador.

- **Il-valutazzjoni tal-impatt**

Rigward l-għaxar Deċiżjonijiet tal-Kunsill, dwar l-aċċettazzjoni tal-adeżjoni ta' divesi Stati terzi mal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980, li diġà ġew adottati fl-2015 u fl-2016, ma twettqet l-ebda valutazzjoni tal-impatt minħabba n-natura ta' dan l-att leġiżlattiv. F'kull każ, il-valutazzjoni speċifika tas-sitwazzjoni tal-Panama, tal-Urugwaj, tal-Kolombja u ta' El Salvador tqieset bħala superfluwa meta jitqies il-fatt li l-Konvenzjoni diġà qiegħda fis-seħħ bejn 26 jew 25 Stat Membru tal-UE, u li l-Awstrija u r-Rumanija lesti li jaċċettaw l-adeżjoni tal-Panama, tal-Urugwaj, tal-Kolombja u ta' El Salvador.

4. L-IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI

Id-deċiżjoni proposta ma għandha l-ebda implikazzjoni baġitarja.

5. ELEMENTI OĦRAJN

- **Il-pjanijiet ta' implimentazzjoni u l-arranġamenti dwar il-monitoraġġ, l-evalwazzjoni u r-rappurtar**

Peress li l-proposta tikkonċerna biss l-awtorizzazzjoni għall-Awstrija u għar-Rumanija biex jaċċettaw l-adeżjoni tal-Panama, tal-Urugwaj, tal-Kolombja u ta' El Salvador mal-Konvenzjoni tal-1980, il-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tagħha huwa limitat biex l-Awstrija u r-Rumanija jirrispettaw il-formulazzjoni tad-dikjarazzjoni u l-perjodu taż-żmien biex jiddepożitawha u jikkomunikaw id-depożitu tagħha lill-Kummissjoni kif stabbilit fid-Deċiżjoni tal-Kunsill.

2017/0153 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

li tawtorizza lill-Awstrija u r-Rumanija biex jaċċettaw, fl-interess tal-Unjoni Ewropea, l-adeżjoni tal-Panama, tal-Urugwaj, tal-Kolombja u ta' El Salvador mal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 dwar l-Aspetti Ċivili tal-Ħtif Internazzjonali ta' Minuri

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari Artikolu 81(3), flimkien mal-Artikolu 218 tiegħu;

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew[5],

Billi:

(1) L-Unjoni Ewropea stabbiliet bħala wieħed mill-għanijiet tagħha l-promozzjoni tal-protezzjoni tad-drittijiet tal-minuri, kif iddikjarat fl-Artikolu 3 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Il-miżuri għall-protezzjoni tal-minuri kontra t-teħid jew iż-żamma illeċita huma parti essenzjali minn din il-politika.

(2) Il-Kunsill adotta r-Regolament (KE) Nru 2201/2003 ("ir-Regolament Brussell IIa"), li għandu l-għan li jħares lill-minuri mill-effetti dannużi tat-teħid jew taż-żamma b'mod illeċitu u li jistabbilixxi proċeduri biex jiżgura r-ritorn rapidu tagħhom lejn l-Istat tar-residenza abitwali tagħhom, kif ukoll li jiżgura l-ħarsien tad-drittijiet tal-aċċess u tad-drittijiet tal-kustodja.

(3) Ir-Regolament Brussell IIa jikkumplimenta u jirrinforza l-Konvenzjoni tal-Aja tal-25 ta' Ottubru 1980 dwar l-Aspetti Ċivili tal-Ħtif Internazzjonali ta' Minuri ("il-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980") li tistabbilixxi, fil-livell internazzjonali, sistema ta' obbligi u kooperazzjoni fost l-Istati kontraenti u bejn l-awtoritajiet ċentrali, u għandha l-għan li tiżgura r-ritorn minnufih ta' minuri li jittieħdu jew jinżammu b'mod illeċitu.

(4) L-Istati Membri kollha tal-Unjoni huma parti mill-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980.

(5) L-Unjoni tinkoraġġixxi lil Stati terzi biex jaċċedu għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 u tappoġġa l-implimentazzjoni korretta tal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 billi tieħu sehem, flimkien mal-Istati Membri, fost oħrajn, fil-kummissjonijiet speċjali organizzati fuq bażi regolari mill-Konferenza tal-Aja dwar id-dritt internazzjonali privat.

(6) Qafas legali komuni applikabbli bejn l-Istati Membri tal-Unjoni u Stati terzi jista' jkun l-aħjar soluzzjoni għal każijiet sensittivi ta' ħtif internazzjonali ta' minuri.

(7) Il-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 tistipula li hija tapplika bejn l-Istat aderenti u dawk l-Istati kontraenti li jkunu ddikjaraw li aċċettaw l-adeżjoni.

---

5 ĠU C […], […], p. […].

(8) Il-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 ma tippermettix li organizzazzjonijiet reġjonali għall-integrazzjoni ekonomika bħall-Unjoni jsiru parti magħha. Għalhekk, l-Unjoni la tista' taderixxi mal-Konvenzjoni, u lanqas ma tista' tressaq dikjarazzjoni ta' aċċettazzjoni ta' Stat aderenti.

(9) Skont l-Opinjoni 1/13 tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, id-dikjarazzjonijiet ta' aċċettazzjoni skont il-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 huma parti mill-kompetenza esterna esklużiva tal-Unjoni.

(10) Il-Panama ddepożita l-istrument ta' adeżjoni għall-Konvenzjoni tal-1980 fit-2 ta' Frar 1994. Il-Konvenzjoni daħlet fis-seħħ fil-Panama fl-1 ta' Mejju 1994.

(11) L-Istati Membri kollha, bl-eċċezzjoni tal-Awstrija u tar-Rumanija, diġà aċċettaw l-adeżjoni tal-Panama mal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980. Il-Panama aċċettat lill-Bulgarija, lil Ċipru, lill-Estonja, lil-Latvja, lil-Litwanja, lil Malta u lis-Slovenja. Il-valutazzjoni tas-sitwazzjoni fil-Panama wasslet għall-konklużjoni li l-Awstrija u r-Rumanija jinsabu f'pożizzjoni li jaċċettaw, fl-interess tal-Unjoni, l-adeżjoni tal-Panama skont it-termini tal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980.

(12) L-Albanija ddepożitat l-istrument ta' adeżjoni mal-Konvenzjoni tal-1980 fit-18 ta' Novembru 1999. Il-Konvenzjoni daħlet fis-seħħ fl-Urugwaj fl-1 ta' Frar 2000.

(13) L-Istati Membri kollha, bl-eċċezzjoni tal-Awstrija u tar-Rumanija, diġà aċċettaw l-adeżjoni tal-Urugwaj mal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980. L-Urugwaj aċċetta lill-Bulgarija, lill-Estonja, lil-Latvja u lil-Litwanja. Il-valutazzjoni tas-sitwazzjoni fl-Urugwaj wasslet għall-konklużjoni li l-Awstrija u r-Rumanija jinsabu f'pożizzjoni li jaċċettaw, fl-interess tal-Unjoni, l-adeżjoni tal-Urugwaj skont it-termini tal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980.

(14) Il-Kolombja ddepożitat l-istrument tal-adeżjoni mal-Konvenzjoni tal-1980 fit-13 ta' Diċembru 1995. Il-Konvenzjoni daħlet fis-seħħ fil-Kolombja fl-1 ta' Marzu 1996.

(15) L-Istati Membri kollha, bl-eċċezzjoni tal-Awstrija u tar-Rumanija, diġà aċċettaw l-adeżjoni tal-Kolombja mal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980. Il-Kolombja aċċettat lill-Bulgarija, lill-Estonja, lil-Latvja, lil-Litwanja u lil Malta. Il-valutazzjoni tas-sitwazzjoni fil-Kolombja wasslet għall-konklużjoni li l-Awstrija u r-Rumanija jinsabu f'pożizzjoni li jaċċettaw, fl-interess tal-Unjoni, l-adeżjoni tal-Kolombja skont it-termini tal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980.

(16) El Salvador ddepożita l-istrument ta' adeżjoni mal-Konvenzjoni tal-1980 fil-5 ta' Frar 2001. Il-Konvenzjoni daħlet fis-seħħ f'El Salvador fl-1 ta' Mejju 2001.

(17) L-Istati Membri kollha, bl-eċċezzjoni tal-Awstrija u tar-Rumanija, diġà aċċettaw l-adeżjoni ta' El Salvador mal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980. El Salvador aċċetta lill-Bulgarija, lill-Estonja, lil-Latvja u lil-Litwanja. Il-valutazzjoni tas-sitwazzjoni f'El Salvador wasslet għall-konklużjoni li l-Awstrija u r-Rumanija jinsabu f'pożizzjoni li jaċċettaw, fl-interess tal-Unjoni, l-adeżjoni ta' El Salvador skont it-termini tal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980.

(18) L-Awstrija u r-Rumanija għalhekk jenħtieġ li jkunu awtorizzati li jiddepożitaw id-dikjarazzjonijiet tagħhom ta' aċċettazzjoni tal-adeżjoni tal-Panama, tal-Urugwaj, tal-Kolombja u ta' El Salvador fl-interess tal-Unjoni skont it-termini stipulati f'din id-Deċiżjoni. L-Istati Membri l-oħra tal-Unjoni li diġà aċċettaw l-adeżjoni tal-Panama, tal-Urugwaj, tal-Kolombja u ta' El Salvador mal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 ma jenħtieġx li jiddepożitaw dikjarazzjonijiet ġodda ta' aċċettazzjoni billi d-dikjarazzjonijiet eżistenti jibqgħu validi skont id-dritt internazzjonali pubbliku.

(19) Ir-Renju Unit u l-Irlanda huma marbutin bir-Regolament Brussell IIa u qed jieħdu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni.

(20) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhijiex qed tieħu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deċiżjoni u mhijiex marbuta biha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. L-Awstrija u r-Rumanija huma b'dan awtorizzati li jaċċettaw l-adeżjoni tal-Panama, tal-Urugwaj, tal-Kolombja u ta' El Salvador mal-Konvenzjoni tal-Aja tal-25 ta' Ottubru 1980 dwar l-Aspetti Ċivili tal-Ħtif Internazzjonali ta' Minuri ("il-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980") fl-interess tal-Unjoni.

2. L-Awstrija u r-Rumanija għandhom, sa mhux aktar tard minn [tnax-il xahar minn wara d-data tal-adozzjoni ta' din id-Deċiżjoni], jiddepożitaw dikjarazzjoni ta' aċċettazzjoni tal-adeżjoni tal-Panama, tal-Urugwaj, tal-Kolombja u ta' El Salvador mal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980, fl-interess tal-Unjoni, fformulata kif ġej:

"[L-isem sħiħ tal-ISTAT MEMBRU] jiddikjara li jaċċetta l-adeżjoni tal-Panama, tal-Urugwaj, tal-Kolombja u ta' El Salvador mal-Konvenzjoni tal-Aja tal-25 ta' Ottubru 1980 dwar l-Aspetti Ċivili tal-Ħtif Internazzjonali ta' Minuri, f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/…*".

3. L-Awstrija u r-Rumanija għandhom jinformaw lill-Kunsill u lill-Kummissjoni bid-depożitu tad-dikjarazzjoni tagħhom ta' aċċettazzjoni tal-adeżjoni tal-Panama, tal-Urugwaj, tal-Kolombja u ta' El Salvador, u jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dikjarazzjoni fi żmien xahrejn minn meta jiddepożitawh.

Artikolu 2

Dawk l-Istati Membri li ddepożitaw id-dikjarazzjonijiet tagħhom ta' aċċettazzjoni tal-adeżjoni tal-Panama, tal-Urugwaj, tal-Kolombja u ta' El Salvador mal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 qabel id-data tal-adozzjoni ta' din id-Deċiżjoni, ma għandhomx jiddepożitaw dikjarazzjonijiet ġodda.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Awstrija u lir-Rumanija.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President